EU THÁNATOS
(Anch'andant tot'is mamas de is poetas)

Immoi dormei mamai, dormei serena,
totu sa stanza est prena di amori.
Est lompiu finzas s'urtimu bendidori de carapigna,
tot'is pastoris de is montis de Sardigna
dd'hant'intregau sa ni' de Gennargentu,
po assuermai su turmentu e su fogu
chi portais aintru e in dogna logu
anca totu si summat su dolori.
Hat a studai s'abbruxori e s'hat a donai friscuras,
dormeisi' mamai, luegus andaus a Uras,
torrais a bidda, ddoi est sa festa de Santa Maria.
S'aspettant prucessioni e cunfraria,
sonadoria de canna e de sonettus,
cantu a repentina i a mutettus,
canzonis di amori e di argiola.
Heis a ballai cun totus, i a sa sola
imbriaga di arrisu e de festa.
Dormeisi' mamai, mancai nottesta,
sind'heis a sciumbullai a s'arrosu,
i hat'essi' riposu bellubellu.
Nd'hanti messau dogna gravellu,
dogna lillu, s'afabica affollittada,
e in cresia s'aspettant a cambarada
messaius, spigadrixis e carradoris.
Hant approntau s'arregorta de is loris
ind'unu carru mannu chen'e contu
e dogna cuaddu est prontu, cuncordau,
attaccau a sa filera longa de is carretas.
S'hant'a portai anc'andat tottis mamas de is poetas,
innias heis a gosai, i heis a torrai
a is intragnas de sa mamai bostra.
Custa di hoi, sa nostra, est sa pregadorìa
prus suffrìa, cussa prus dolorosa chi fadeus.
Dormeisi' mamai, dormeisidda po s'amor 'e Deus.
Heis a fai sonnu durci e chen'e dolu
liggera in bolu che pinna de varzìa,
no suffrais prus, dormei mamai mia...
Seus totus anninniendi su barzolu,
Mamai stimada, coru dolorosu,
anninnia... Dormei, bonu reposu...

EU THANATOS
(Laddove vanno tutte le madri dei poeti)

Ora dormite madre, dormite serena. / Tutta la stanza e' piena d'amore. / E' giunto persino l'ultimo venditore di carapigna. / tutti i pastori dei monti di Sardegna / gli han consegnato la neve del Gennargentu. / Per placare il tormento e il fuoco / che vi divampa dentro e dappertutto / ove avviene la somma dei dolori. / Vi spegnerà i bruciori e saprà darvi ristoro, / addormentatevi madre, presto torniamo ad Uras, / tornerete in paese, c'e' la festa di Santa Maria. / Vi aspettano, processione e confraternita, / suonatori di canne e di organetti, / canti di repentina e di mottetti, / le canzoni d'amore della mietitura. / Danzerete con tutti e anche da sola, / ebbra di sorrisi gioiosi, festosi. / Addormentatevi madre magari stanotte, / al risveglio sarà tutto rugiada, / e sarà dolce il riposo, meraviglioso. / Hanno reciso ogni stelo di garofano,/ ogni giglio, il basilico dalle foglie frastagliate, / nella chiesa vi aspettano aggruppate / spigolatrici, braccianti e conduttori di carri. / Hanno approntato il raccolto dell'anno / sopra un carro infinito / ed ogni cavallo è pronto, bardato, / attaccato alla fila dei carretti. / Vi condurranno laddove vanno tutte le madri dei poeti, / di là gioirete, vi ricongiungerete / infine al grembo della madre vostra. / Questa odierna, la nostra è la preghiera / più sofferta, è la più dolorosa che facciamo. / Addormentatevi madre, addormentatevi per l'amor di Dio. / Farete un sonno dolce, privo di ogni dolore / leggera, in volo come piuma di rondone, / non soffrite più madre, dormite madre mia / stiamo tutti ninnandovi la culla, / amata madre, addio doloroso, / ninna nanna... Dormite... buon riposo.